

# Heimat

„Heimat kann nicht mit Wörtern erfasst werden,, (MA DaF K10, 2016)

Ausgehend von der Wichtigkeit des Themas Heimat – vor allem in der heutigen Zeit hinsichtlich der Flüchtlingsbewegung - haben wir unter Anleitung von Frau Dr Huson, Herrn Dr Golbol und Frau Geske versucht, den abstrakten Begriff bzw. das Konzept „Heimat“ in seinen vielfältigen Wahrnehmungen in Jordanien zu visualisieren; und zwar im Rahmen einer interdisziplinären Zusammenarbeit zwischen uns, den MA DaF Studierenden und den BA Design Studierenden.

"الوطن .. ليس كلمات" (طلاب ماجستير قسم اللغة الألمانية، 2016)

انطلاقاً من أهمية الوطن – لا سيما في الوضع الراهن لحركة اللاجئين – وإشراف كل من د. هوزون ود. جولبول والسيدة جيسكا، قمنا بتجسيد مصطلح ومفهوم "الوطن" بكافة أشكاله ، وكان هذا من خلال التعاون بين طلاب الماجستير / قسم اللغة الألمانية وطلاب البكالوريوس / قسم التصميم.

## Heimweh

„Man weiß nicht, was man an der Heimat hat, bis man in die Ferne kommt“

Abu Joseph kommt von den USA zurück und stammt aus Jordanien. Er ist in Jordanien und trifft seinen Vetter Abu Ahmed. Sie diskutieren über beide Länder, aber welches Land ist besser?

غريب وطن  
"بلادي وإن جارت عليّ عذبة"  
أبو يوسف، أردني تعود من أمريكا. في الأردن نلتقي ابن عمه – أبو أحمد. يدور بينهما نقاش حول  
البلدين وأيهما أفضل؟



## Hausmeister in Jordanien

Der einunddreißig jährige Ahmad wohnt und arbeitet in Jordanien. Er hat sein Heimatland Ägypten und seine Familie verlassen in der Verfolgung eines guten Lebens für seine vier Kinder. Ist er mit dem Status quo zufrieden?

حارث العمارة.  
أحمد، ذو الواحد والثلاثين عاماً يسكن ويعمل في الأردن، غادر موطنه مصر وعائلته، شعبياً لتأمين حياة كريمة لأطفاله الأربعة. هل هو راض عن وضعه الحالي؟

## Frauen, die mit Jordanier verheiratet sind

„Liebe kennt keine Grenzen“

Jasmin hat ihre Familie, Freunde und das Heimatland verlassen, um ihrer Liebe zu folgen. Jasmin kommt aus der Schweiz, sie ist mit Jordanier verheiratet. Ist Jordanien jetzt das Heimatland oder kann die Heimat nie ersetzt werden? Wo fühlt sie sich Zuhause?

زوجي أردني!  
"أنا لا أرض ولا سكن .. أنا عيناك هما سكني"  
من أجل الحب، تركت جاسمين بلدها ، أهلها وأقربائها. جاسمين سويسرية الجنسية متزوجة من أردني. هل الأردن الآن هو وطنها أو أنّ الأوطان لا يمكن استبدالها؟

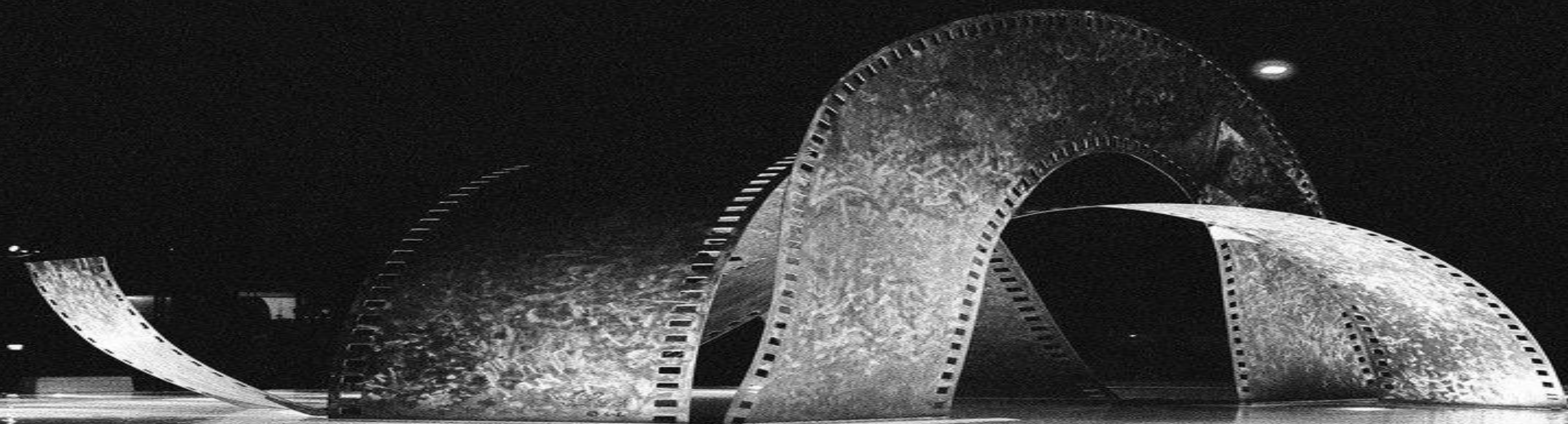


## Jordanien als Traumland

„Heimat ist, wo man seine Würde findet.“

Der Film thematisiert asiatische Gastarbeiterinnen, die nach Nahost reisen, um ihre Familien ernähren zu können. Dieser Film zeigt die bengalische Frau „Kone“, die ihr Land verlassen hat, um in Jordanien bei einer reichen Familie zu arbeiten. Wie ist ihr Leben in Jordanien?

الأردن .. أرض الأحلام!  
"الوطن، حيث توجد الكرامة"  
تتمحور فكرة هذا الفيلم حول العمال الآسيويين الوافدين للعمل في الشرق الأوسط. "كوني" هي غاملة بنغالية، غادرت بلدها للعمل لدى عائلة ثرية في الأردن. كيف تسير حياتها هناك؟



DozentInnen: Prof. Ahmet Golbol, Dr. Nicola Huson, Geske Taubitz.

MA DaF : Abdelmalek Mustafai, Abdelqader Obayan , Alanoud Hamouri, Asmaa , Dana Abu Thawabeh, Dara Bara, Farah Zaghmout, Ghadeer Alsughaier, Grace Halaseh, Maha Alatiyyat, Manal Abu Shihab, Mohammad Shawish, Rabiaa Raghoub, Razan Qawas, Safa Bouricha, Suzan Allala.

BA Design: Dana Tahamouqa, Karma Haj Khalil, Lean Ahmed, Lena Hussein, Lina Mutlaq, Mais Tibbi, Rawan Hawash, Sarah Barakat, Zaid Qarout